

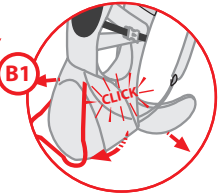
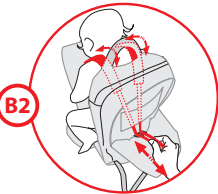
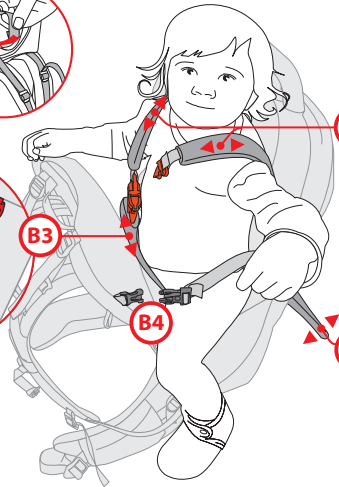
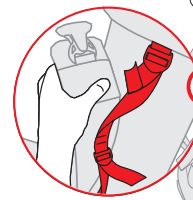
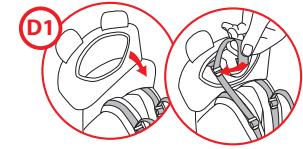
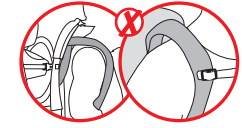
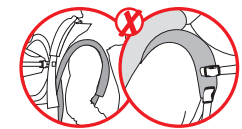
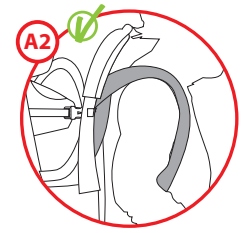
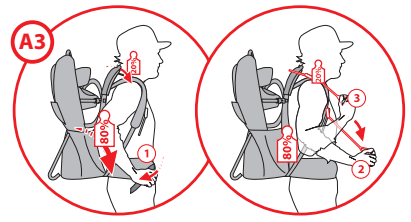
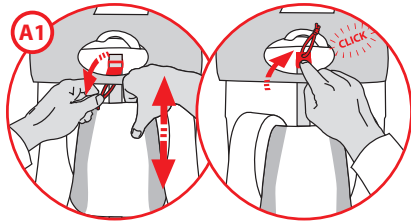


MIN 12 MTH.
MAX 18 KG
MAX 105 CM



VAUDE
The Spirit of Mountain Sports





ACHTUNG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

DIESE KINDERTRAGE IST FÜR KINDER AUSGELEGT, DIE SELBSTÄNDIG SITZEN KÖNNEN, MINDESTENS 12 MONATE ALT SIND, MAXIMAL 18 KG WIEGEN UND NICHT GRÖßER ALS 105 CM SIND. DIE TRAGE IST FÜR DEN EINSATZ BEI FREIZEITAKTIVITÄTEN GEEIGNET, JEDOCH NICHT FÜR SPORTAKTIVITÄTEN.

GARANTIE

Dem Erstbesitzer wird auf VAUDE Kindertragen eine 3-jährige Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler gegeben. Diese Garantie ist auf Fabrikationsfehler beschränkt und schließt Schäden aus, die auf unsachge-

mäßen Gebrauch, normale Abnutzung oder Verschleiß bei längerem Gebrauch zurückzuführen sind. Für Garantieleistungen im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

A EINSTELLEN DES TRAGESYSTEMS**OHNE KIND**

Vor der ersten Tour empfiehlt es sich, das Rückensystem **ohne Kind** auf den Träger anzupassen. Für bestmöglichen Tragekomfort kann die Rückenlänge der Kindertrage stufenlos eingestellt werden. Zur korrekten Einstellung der Rückenlänge gehen Sie wie folgt vor:

RÜCKENLÄNGE EINSTELLEN

Lösen Sie die Klemmschnalle der Höhenverstellung des Schulterträgeransatzes **(10)**. Wenn Sie die Rückenlänge verkürzen möchten, drücken Sie den Schulterträgeransatz nach unten. Um die Rückenlänge zu

verlängern, ziehen Sie den Schulterträgeransatz nach oben. Anschließend unbedingt die Klemmschnalle der Höhenverstellung wieder schließen **(A1)**. Der Schulterträgeransatz sollte idealerweise zwischen den Schulterblättern liegen. In diesem Fall umschließen die Schulterpolster sauber die Schultern **(A2)**.

TRAGESYSTEM ANPASSEN

Öffnen Sie den Hüftgurt **(11)**, die Lastpositionierungsriemen **(7)** und Schulterträger **(6)**. Schultern Sie die Trage auf. Schließen Sie den Hüftgurt und ziehen Sie ihn fest. Der Hüftgurt sollte auf der Oberkante des Beckens aufliegen. Ziehen Sie die Schulterträger fest und schließen Sie den Brustgurt **(15)**. Nun ziehen Sie die Lastpositionierungsriemen stramm. Der Träger hebt sich im hinteren Bereich von der Schulter ab und entlastet diesen Bereich **(A3)**. Es ist wichtig, dass Sie vorher die Rückenlänge richtig einstellen. Wenn Sie nicht sofort die korrekte Länge finden, wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie die passende Länge gefunden haben.

HINWEIS:

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

B EINSTELLEN DER SITZHÖHE UND**ANSCHNALLEN DES KINDES**

Bitte gehen Sie beim Einstellen der Gurte und Sitzhöhe sorgfältig vor. Stellen Sie vor der ersten Tour mit der Trage sicher, dass Ihr Kind sicher und komfortabel in der Trage sitzt und sämtliche Schnallen korrekt geschlossen sind. Achten Sie auf einen festen Stand der Trage beim Hineinsetzen des Kindes.

VORBEREITEN DER TRAGE

Klappen Sie zuerst den Standfuß heraus, bis er einrastet **(B1)**. Stellen Sie die Trage mit der Front zu sich auf den Boden. Lockern Sie die Seitenriemen **(3)** und

gleichmäßig beide Träger des Kinder-Sicherungs Gurtes **(1)**. Die Länge des Kinder-Sicherungs Gurtes verändern Sie über die Gleitschnalle in der Front-Tasche **(B2)**. Öffnen Sie den Seitenriemen und anschließend den Kinder-Sicherungs gurt.

EINSTELLUNG DER SITZHÖHE UND

HINEINSETZEN DES KINDES

Nachdem Sie die Trage vorbereitet und fixiert haben, wird die Sitzhöhe des Kindes mit Hilfe der Höhenverstellung **(9)** eingestellt. Am besten stellen Sie die Höhe schon mal nach „Augenmaß“ ein.

Um die Sitzhöhe zu erhöhen (bei kleineren Kindern), lockern Sie die untere Gleitschnalle **(B3)**, und ziehen Sie die obere Gleitschnalle an, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Anschließend die untere Gleitschnalle wieder straff ziehen.

Um die Sitzhöhe zu verringern (bei größeren Kindern), gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Grundsätzlich gilt: verstellen Sie die Sitzhöhe immer ohne Kind in der Trage. Die Sitzhöhe ist dann optimal, wenn das Kind die Arme frei bewegen und gut hinaussehen kann.

Beim Hineinsetzen des Kindes muss die Kindertrage mit dem Fuß stabilisiert werden. Stellen hierzu einen Fuß auf den ausgeklappten Standfuß.

ANSCHNALLEN DES KINDES

Nach dem Hineinsetzen des Kindes, schließen Sie zuerst die Schnalle des einen Seitenriemens **(B4)**, dies verhindert das Herausrutschen des Kindes während des Anschnallens.

Schließen Sie nun den Kinder-Sicherungs gurt und ziehen Sie beide Schulterträger gleichmäßig an. Das Kind sollte festen Halt haben, jedoch nicht eingeschnürt werden. Die Länge des Kinder-Sicherungs Gurtes stellen Sie über die Gleitschnalle in der Front-Tasche ein **(B2)**.

Anschließend ziehen Sie beide Seitenriemen an, bis ein leichter Zug entsteht **(B4)**.

Zuletzt passen Sie die Fußschlaufen an **(12)**. Verlängern Sie zuerst das Webband mithilfe der Gleitschnalle. Hängen Sie dann die Füße des Kindes in die Schlaufen ein und ziehen Sie diese zu. Nun verkürzen Sie das Webband soweit, bis ein leichter Zug entsteht, und so die Beine des Kindes entlastet werden.

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SICHERHEITSRELEVANTEN, ORANGE MARKIERTEN SCHNALLEN GESCHLOSSEN UND ALLE GURTE ANGEZOGEN SIND.

HINWEIS:

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

C TRAGE AUF SCHULTERN MIT KIND

UND ABSETZEN



Schultern Sie die Trage mitsamt dem Kind vorsichtig auf, fixieren Sie Brust- und Hüftgurt des Tragesystems. Anschließend klappen Sie den Standfuß ein – der Standfuß muss während des Tragens eingeklappt sein.

ABSETZEN DER TRAGE

Gehen Sie beim Absetzen der Trage sehr vorsichtig vor. Klappen Sie bei noch geschulterter Trage den Standfuß nach hinten, bis er einrastet. Nehmen Sie die Trage von den Schultern. Achten Sie darauf, dass Beine und Arme des Kindes beim Abnehmen der Trage nicht verletzt werden. Stellen Sie die Trage behutsam ab und gehen Sie dann in umgekehrter Reihenfolge der Anschlallschritte vor (siehe B Einstellen der Sitzhöhe und Anschlallen des Kindes).

HINWEIS:

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und Aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim Aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

D ZUBEHÖR (SONNEN- REGENSCHUTZ /

ABNEHMBARER BEZUG MIT

FROSCHSTICKEREI / KOPFSTÜTZE)



Für die Modellvariante Shuttle Base ist ein Sonnendach inkl. Regenschutz für den Sitzbereich erhältlich (Art.Nr. 11903). Zusätzlich ist ein kompletter Regenschutz (Art. Nr. 11859) erhältlich. Regenschutz für den Sitzbereich sowie kompletter Regenschutz sind nur in Verbindung mit dem Sonnendach verwendbar.

Zur Montage des Sonnendachs führen Sie die beiden Alustangen in die Einschubtunnel (2) bis zum Anschlag ein. Danach befestigen Sie die Bänder an den dafür vor-

gesehenen Schlaufen an der Seite des Rückenteils (8). Dazu Knebel durch die Schlaufe fädeln.

Zur Befestigung des Regenschutzes stecken Sie zuerst das Sonnendach auf. Stülpen Sie den Regenschutz über das Sonnendach. Schlaufen Sie die Bänder des Sonnendachs durch die Elastikschlaufen am vorderen, unteren Ende des Regenüberzugs. Anschließend befestigen Sie die Bänder an den dafür vorgesehenen Schlaufen an der Seite des Rückenteils (8). Dazu Knebel durch die Schlaufe fädeln.

Für die Oberseite der Trage ist ein abnehmbarer Bezug mit Froschstickerei zusätzlich erhältlich (Art.Nr. 11861). Zur Anbringung schlaufen Sie vorher beide Lastpositionierungsriemen (7) aus den Gleitschnallen aus. Stülpen Sie das Kissen über die Oberseite der Trage und fädeln Sie die nun offenen Lastpositionierungsriemen durch die vorgesehene Öffnung am Bezug. Anschließend schlaufen die Lastpositionierungsriemen wieder in die Gleitschnallen ein (D1).

Eine einstellbare Kopfstütze, ebenfalls als Zubehör erhältlich (Art.Nr. 11860), kann am Kopfende der Trage montiert werden. Hierzu das Kopfpolster am oberen Ende der Trage anheben, ein Klettverschluss löst sich, und anschließend die Kopfstütze einschlaufen. Die beiden Flügel der Kopfstütze sollten auf beiden Seiten gleich lang herausstehen. Abschließend das Kopfpolster wieder andrücken.

PFLEGE UND WARTUNG

VAUDE Kindertragen sind aus unverrottbaren Materialien gefertigt, trotzdem sollten Sie die Kindertrage, sofern sie nass geworden ist, gut trocknen. Sonst bekommt sie unangenehme Stock- und Schimmelflecken. Flecken und Schmutz entfernen Sie am besten mit einem feuchten Schwamm und einer milden Seife. Bei sehr starken Verschmutzungen kann die Kindertrage auch in der Dusche oder Badewanne gereinigt werden. Kindertrage nicht in die Reinigung oder in die Waschmaschine geben!

Der abnehmbare Bezug (extra erhältlich unter Art.Nr. 11861) für die Oberseite der Trage ist Maschinenwaschbar bei 30° und nicht für den Trockner geeignet.

Überprüfen Sie alle Riemen und Gestänge der Trage regelmäßig auf Verschleiß. Verbogene Gestänge keinesfalls selbst biegen. Sollten Reparaturen notwendig sein, wenden Sie sich bitte an einen VAUDE Fachhändler.

Diese Anleitung wurde gemäß EN 13209:2019 erstellt.

PLEASE NOTE! PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

THIS CHILD CARRIER IS DESIGNED FOR CHILDREN WHO ARE ABLE TO SIT WITHOUT SUPPORT, WEIGH NO MORE THAN 18 KG AND ARE NO TALLER THAN 105 CM. THE CARRIER IS SUITABLE FOR LEISURE ACTIVITIES, BUT NOT FOR SPORTS.

GUARANTEE

For the first owner the VAUDE child carrier has a 3-year guarantee against material and workmanship defects. This guarantee is limited to manufacturing defects and therefore does not include damages caused by im-

proper use, normal depreciation, or wear and tear following prolonged use. To claim under this guarantee please contact your specialist retailer.

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Always strap your child in; never leave them in the carrier unattended!
- Only use this carrier with children who are able to sit unsupported!
- The carrier is suitable for leisure activities, but not for sports.
This particularly applies to sports that involve speed, such as skiing, ski touring and cycling.
- When the child sits in the carrier, it may be taller than the adult. Please therefore pay attention to dangers such as door frames, low tree branches etc.
- Movements of the child and the adult carrying the child can affect the adult's balance. Please ensure you are standing firmly and remain on solid ground!
- The adult carrying the child must be very careful when bending over or leaning forwards!
- Take care when putting on and taking off the carrier!

SAFETY INSTRUCTIONS:

- The straps for the child and the adult have to be adjusted and closed as described in this instruction manual!
- This child carrier is only suitable for children weighing no more than 18 kg and are no taller than 105 cm!
- The front pocket **(1)** of the child carrier is only suitable as a storage compartment for the most important small items!
- Maximum load of bottom compartment 4 kg
- Permissible total weight: 22 kg
- Please consider that the child in the carrier is more exposed to the weather than the adult carrying the child!
- If the child is in the carrier for too long the child's blood circulation in the legs can be affected!
- Please consider that the person carrying the child generates heat through movement and perceives the air temperature in a different way to the child sitting still in the child carrier. Please check the temperature of the child's hands and feet at regular intervals!

- When it is either extremely hot or extremely cold, please make sure that no metal parts are within reach of the child (such as karabiners, metal bottles, metal toys etc.), which can cause damage to the child's skin if it comes into contact with it!
- The child in the carrier is likely to get tired more quickly than the adult carrying it. Please take frequent breaks!
- When the carrier gets close to the ground you must make sure that the child's feet do not get injured!
- To prevent the carrier from falling over, only set it down on the ground (not on tables, benches etc.). Ensure when setting it down that the ground is level.
- Only accessories and spare parts manufactured by VAUDE may be used!
- Do not modify the carrier or accessories in any way!
- Before each use, check the carrier for damage or missing parts. Please regularly check that all connecting parts are secure. Do not use the carrier if it has a damaged or missing part!
- Folding out the support base: ensure the support base joint is always fully extended to its locked position.

OVERVIEW OF THE FEATURES OF THE DIFFERENT MODELS

FEATURES	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Integrated sunroof / weather proofing	Extra (item no. 11903)	Extra (item no. 11903)	•
Nappy changing mat	–	–	•
Headrest	Extra (item no. 11860)	Extra (item no. 11860)	•
Removable cover with frog embroidery	Extra (item no. 11861)	Extra (item no. 11861)	•
Torso belt	–	–	•
Joint cover	•	•	•
Foot loops	•	•	•
Extra padded hip strap	–	–	•
Rain protection for seat	Extra (item no. 11903)	Extra (item no. 11903)	Extra (item no. 11903)
Rain cover	Extra (item no. 11859 + 11903)	Extra (item no. 11859 + 11903)	Extra (item no. 11859 + 11903)

OVERVIEW – SHUTTLE BASE

- child safety strap
- insertion tube for sunroof
- side strap – to take the child's weight closer to the adult's centre of gravity.
- front pocket with zip
- bottom compartment
- shoulder strap
- load positioning strap
- attachment loop for sunroof / weather proofing
- adjustment of height of child's seat
- adjustment of length of back of carrying system
- hip strap
- Foot loops
- The child's safety strap can be adjusted lengthwise in the front pocket.
- fold-out support base
- chest strap

A

ADJUSTING THE CARRIER SYSTEM

WITHOUT CHILD



Before the first trip we recommend that you adjust the back system without the child in the carrier. For best wearing comfort the carrier's back length can be continuously adjusted. To adjust the length of the back correctly, please proceed as follows:

ADJUSTING THE LENGTH OF THE BACK

Release the clamp buckle of the shoulder strap attachment (10). To shorten the back length, press the shoulder strap attachment down. To lengthen the back

length pull the shoulder strap attachment up. You must lock the clamp buckle again afterwards **(A1)**. The shoulder strap anchor point should ideally be positioned between the shoulder blades. The shoulder padding then fits comfortably around the shoulders **(A2)**.

ADJUSTING THE CARRIER SYSTEM

Undo the hip strap **(11)**, the load positioning straps **(7)** and shoulder straps **(6)**. Put the carrier on your shoulders. Close the hip strap and pull it tight. The hip strap should be positioned on the top of the pelvis. Pull the shoulder straps tight and close the chest strap **(15)**. Now you tighten the load positioning strap. The carrier will lift off the shoulder area at the back and thus be less of a load **(A3)**. It is important that the back length is adjusted properly beforehand. If you don't find the right length straight away, repeat the process until you do.

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. In-

experienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

B

ADJUSTING SEAT HEIGHT AND

STRAPPING THE CHILD IN



VIDEO



Please be careful when adjusting straps and seat height. Before your first trip make sure that your child sits securely and comfortably in the carrier and that all buckles are done up properly. Make sure that the carrier stands securely when you put the child down.

PREPARING THE CARRIER

First fold out the support base until it locks into place **(B1)**. Put the carrier on the floor facing you. Loosen the side straps **(3)** and both straps of the child safety strap evenly **(1)**. You adjust the length of the child safety strap

using the slide buckle in the front pocket **(B2)**. Open the side strap and then the child safety strap.

ADJUSTING SEAT HEIGHT AND PUTTING

THE CHILD INTO THE CARRIER

Once you have prepared the carrier and locked it into position you adjust the height of the seat using the height adjustment mechanism **(9)**. It's a good idea to first use your visual judgment to adjust the height.

To raise the seat (for a smaller child), loosen the bottom slide buckle **(B3)**, and tighten the upper glide buckle until you reach the desired height. Then you tighten the bottom slide buckle.

To lower the seat (for a bigger child), do the same in reverse order.

As a basic principle: never adjust the height of the seat when the child is in the carrier. The height of the seat is right when the child can move its arms freely and can look around.

The carrier must be stabilised whilst you put the child in. Place one foot on the folded out support base.

child's legs are supported.

MAKE SURE ALL SAFETY-RELATED BUCKLES (MARKED IN ORANGE) ARE CLOSED AND ALL STRAPS ARE TIGHTENED.

STRAPPING THE CHILD IN

When you have put the child in the carrier, do up the buckle on one of the side straps first (B4); this will prevent the child from sliding out while it being is strapped in.

Now close the child safety strap and tighten both shoulder straps evenly. The child has to be supported without being constricted. The length of the child safety strap is adjusted using the slide buckle in the front pocket (B2).

Then you tighten both side straps until you can feel a slight pull (B4).

Finally, you adjust the foot loops (12). First you lengthen the woven ribbon using the slide buckle. Then place the child's feet into the loops and tighten them. Shorten the woven ribbon until you can feel a slight pull and the

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. Inexperienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

C PUTTING ON THE CARRIER WITH

THE CHILD IN IT AND TAKING IT OFF



Carefully put on the carrier with the child in it, position the chest and hip strap of the carrier system. You can then fold in the support base – it must be folded in during carrying.

TAKING THE CARRIER OFF

Be very careful when taking off the carrier. Fold back the support base while you are still wearing the carrier until locks into place. Take the carrier off your shoulders. Make sure that the child's legs and arms do not get injured when you take off the carrier. Gently put the carrier on the floor

and then follow the steps for strapping in the child in reverse order (see B Adjusting seat height and strapping the child in).

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. Inexperienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

D ACCESSORIES (SUN AND RAIN**PROTECTION/REMOVABLE COVER WITH****FROG EMBROIDERY/HEAD SUPPORT)**

A sunroof incl. rain protection is available for the Shuttle Basic model (item no. 11903). Complete rain protection is also available (item no. 11859). Rain protection for the seat as well as complete rain protection can only be used in combination with the sunroof.

To attach the sunroof, simply insert the two aluminium rods into the tubes **(2)** as far as they go. Afterwards, attach the ribbons to the right loops at the side of the back part **(8)**. To do that, pull the toggle through

the loop.

To attach the rain protection, you must first open the sunroof. Put the rain cover over the sunroof. Thread the ribbons for the sunroof through the elastic loops on the front bottom of the rain cover. Afterwards, attach the ribbons to the right loops at the side of the back part **(8)**. To do that, pull the toggle through the loop.

A removable cover with frog embroidery is additionally available for the outside of the carrier (item no. 11861). To attach, please first unloop both load positioning straps **(7)** from the slide buckles. Place the padding over the top of the carrier and thread the load positioning straps through the openings on the cover intended for this purpose. Then loop the load positioning straps back through the slide buckles **(D1)**.

An adjustable headrest, also available as an accessory (item no. 11860), can be attached to the carrier. Lift the head padding at the top of the carrier, undo the Velcro fastening and loop through the headrest. The two headrest tabs should be the same length on either side. Press the head padding back in place.

CARE AND MAINTENANCE

VAUDE child carriers are made from non-rotting materials. If the child carrier gets wet you should nonetheless dry it well or unpleasant mildew and mould stains can develop. Stains and dirt are best removed using a moist sponge and a mild soap. If the child carrier is very soiled it can be cleaned in the shower or bath. Do not dry clean or wash in the washing machine!

The removable cover (available separately under item no. 11861) for the carrier is machine washable at 30°, but should not be put in the dryer.

Regularly check all straps and rods for wear and tear. Do not unbend bent rods yourself. For repairs, please contact your VAUDE retailer.

ATTENTION ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

CE PORTE-BÉBÉ EST CONÇU POUR LES ENFANTS CAPABLES DE TENIR ASSIS TOUT SEULS, DONT LE POIDS NE DÉPASSE PAS 18 KG ET QUI NE MESURENT PAS PLUS DE 1,05 M. LE PORTE-BÉBÉ EST ADAPTÉ POUR LES ACTIVITÉS DE LOISIRS, MAIS PAS POUR DES ACTIVITÉS SPORTIVES. CE PORTE-BÉBÉ CONVIENT EXCLUSIVEMENT POUR LE TRANSPORT D'ENFANTS PAR DES ADULTES.

GARANTIE

Sur les porte-bébé VAUDE, le premier propriétaire bénéficie d'une garantie de 3 ans contre les défauts de matériel et les vices de fabrication. Cette garantie se limite aux défauts de fabrication et ne couvre pas les dommages

résultant d'un usage non conforme ou de l'usure normale dû à un usage prolongé. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

AVERTISSEMENTS ET

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS :

- attachez toujours votre enfant et ne le laissez jamais sans surveillance dans le porte-bébé !
- utilisez le porte-bébé uniquement avec des enfants capables de tenir assis tout seuls !
- l'usage du porte-bébé est adapté aux activités de loisirs, pas aux activités sportives. Cela vaut en particulier pour les sports en lien avec la vitesse, comme le ski, la randonnée à ski ou le cyclisme par exemple.
- lorsque l'enfant est assis dans le porte-bébé, il peut éventuellement dépasser l'adulte en hauteur. Il faut donc faire très attention aux dangers tels que, par exemple, les cadres de portes, les branches basses, etc.
- les mouvements de l'enfant et de l'adulte qui porte l'enfant dans le porte-bébé peuvent perturber l'équilibre de l'adulte. Veuillez constamment à avoir une bonne stabilité et restez sur des chemins

sécurisés !

- l'adulte qui porte l'enfant doit faire très attention lorsqu'il se penche vers l'avant ou qu'il s'adosse !
- procédez avec prudence lorsque vous enflevez et enlevez le porte-bébé !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Les ceintures pour l'enfant et pour l'adulte doivent être réglées et verrouillées comme décrit dans ce manuel !
- Ce porte-bébé ne convient qu'aux enfants dont le poids ne dépasse pas 18 kg et qui ne mesurent pas plus de 1,05 m !
- La poche frontale (1) du porte-bébé ne convient que pour ranger les petites choses les plus importantes !
- Charge maximale compartiment inférieur : 4 kg
- Poids total autorisé : 22 kg
- Il faut tenir compte du fait que, dans le porte-bébé, l'enfant est plus exposé aux conditions météo que l'adulte qui le porte !
- Si l'enfant est porté trop longtemps dans le porte-bébé, cela peut gêner la circulation du sang dans

- ses jambes !
- Notez que le porteur produit de la chaleur grâce à ses mouvements et qu'il n'a pas la même perception de la température de l'air que l'enfant au repos dans le porte-bébé. Vérifiez assez souvent la température des mains et des pieds de l'enfant !
- En cas de chaleur ou de froid extrêmes, veillez à ce que l'enfant n'ait aucune pièce métallique à portée de main (par ex. mousquetons, bouteilles en métal, jouet en métal, etc.), il pourrait s'abîmer la peau en les touchant !
- L'enfant placé dans le porte-bébé se fatigue vraisemblablement plus vite que l'adulte qui le porte. Par conséquent, faites des pauses plus souvent !
- Lorsque le porte-bébé s'approche du sol, vous devez faire attention à ce que les pieds de l'enfant ne se blessent pas !
- En raison du risque de basculement, déposez le porte-bébé uniquement sur le sol (pas sur les tables, bancs, etc.). Lorsque vous retirez le porte-bébé, assurez-vous que le sol est plat et horizontal.
- Vous ne devez utiliser que des accessoires ou pièces de rechange produits par VAUDE !

- N'apportez aucune modification au porte-bébé ou à ses accessoires !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le porte-bébé n'est pas abîmé et qu'aucune pièce ne manque. Veuillez contrôler de temps en temps le serrage de toutes pièces d'assemblage. N'utilisez pas le porte-bébé si une pièce est abîmée ou manquante !
- Déplier le pied stabilisateur : vérifiez toujours que la charnière du pied stabilisateur est totalement enclenchée dans sa position finale.

APERÇU DES ÉQUIPEMENTS DES VARIANTES DU MODÈLE

ÉQUIPEMENT	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Capote pare-soleil/parapluie intégrée	Option (réf. 11903)	Option (réf. 11903)	•
Matelas à langer	–	–	•
Appuie-tête	Option (réf. 11860)	Option (réf. 11860)	•
Housse amovible avec broderie grenouille	Option (réf. 11861)	Option (réf. 11861)	•
Sangle de poitrine	–	–	•
Protection de charnière	•	•	•
Étriers	•	•	•
Ceinture ventrale ultra matelassée	–	–	•
Protection anti-pluie pour l'assise	Option (réf. 11903)	Option (réf. 11903)	Option (réf. 11903)
Housse anti-pluie	Option (réf. 11859 + 11903)	Option (réf. 11859 + 11903)	Option (réf. 11859 + 11903)

APERÇU – SHUTTLE BASE

1. Ceinture de sécurité enfant
2. Tunnel d'insertion de la capote pare-soleil
3. Sangles latérales : rapproche le poids de l'enfant du centre de gravité du corps de l'adulte.
4. Poche frontale zippée
5. Compartiment inférieur
6. Bretelles
7. Sangles de rappel de charge
8. Boucle de fixation pour la capote pare-soleil/ parapluie
9. Réglage en hauteur de l'assise de l'enfant
10. Réglage de la hauteur du dos du système de portage
11. Ceinture ventrale
12. Étriers
13. Le réglage de la longueur de la ceinture de sécurité enfant se situe dans la poche frontale.
14. Pied stabilisateur dépliable
15. Sangle de poitrine

A

RÉGLAGE DU SYSTÈME DE PORTAGE

SANS ENFANT



Avant la première promenade, il est conseillé d'ajuster sans enfant le système dorsal au porteur. Pour un confort de portage optimal, la hauteur du dos du porte-bébé peut être réglée librement. Pour régler correctement la hauteur du dos, procédez de la façon suivante :

RÉGLER LA HAUTEUR DU DOS

Desserrez la boucle de serrage du système de réglage de la hauteur des bretelles (10). Si vous souhaitez réduire la hauteur du dos, appuyez sur la fixation des bretelles en direction du bas. Pour rallonger la hauteur du dos, tirez la fixation des bretelles vers le haut. Pour terminer, refermez impérativement la boucle de serrage du système de réglage de la hauteur (A1). Dans l'idéal, la fixation des bretelles doit se trouver entre les deux omoplates. Les bretelles matelassées enveloppent alors correctement les épaules (A2).

AJUSTER LE SYSTÈME DE PORTAGE

Ouvrez la ceinture ventrale (11), les sangles de rappel de charge (7) et les bretelles (6). Placez le porte-bébé sur vos épaules. Fermez la ceinture ventrale et serrez-la. La ceinture ventrale doit reposer sur le bord du bassin. Serrez les bretelles et fermez la sangle de poitrine (15). Tendez maintenant les rappels de charge. Sur la partie arrière, le support se décolle de l'épaule et soulage cette zone (A3). Il est important de régler correctement la hauteur du dos au préalable. Si vous ne

trouvez pas tout de suite la bonne hauteur, répétez l'opération jusqu'à ce que vous ayez trouvé la hauteur qui convient.

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

B RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE ET**COMMENT ATTACHER L'ENFANT**

Veillez régler consciencieusement la ceinture et la hauteur de l'assise. Avant la première promenade avec le porte-bébé, assurez-vous que votre enfant est confortablement assis en sécurité dans le porte-bébé et que toutes les ceintures sont correctement bouclées. Assurez-vous que le porte-bébé soit stable pour installer l'enfant.

PRÉPARATION DU PORTE-BÉBÉ

Dépliez d'abord le pied stabilisateur jusqu'à ce qu'il

se verrouille **(B1)**. Placez le porte-bébé sur le sol avec l'avant face à vous. Desserrez les sangles latérales **(3)** et les deux supports de la ceinture de sécurité enfant de façon symétrique **(1)**. Pour ajuster la longueur de la ceinture de sécurité enfant, utilisez la boucle coulissante située à l'intérieur de la poche frontale **(B2)**. Ouvrez les sangles latérales et enfin la ceinture de sécurité enfant.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE**ET INSTALLATION DE L'ENFANT**

Une fois que vous avez préparé et fixé le porte-bébé, vous devez régler la hauteur de l'assise de l'enfant à l'aide du système de réglage de la hauteur **(9)**. Nous vous recommandons de commencer par un réglage « à vue d'œil ».

Pour remonter l'assise (pour les petits enfants), desserrez la boucle coulissante du dessous **(B3)**, et serrez la boucle coulissante du dessus jusqu'à atteindre la hauteur voulue. Pour terminer, serrez de nouveau la bouc-

le coulissante du dessous.

Pour diminuer la hauteur de l'assise (pour les enfants plus grands), procédez en sens inverse.

Règle de base : réglez toujours la hauteur de l'assise sans enfant dans le porte-bébé. La hauteur de l'assise est idéale lorsque l'enfant peut librement bouger les bras et regarder autour de lui.

Le porte-bébé doit être stabilisé avec le pied lorsqu'on assoit l'enfant dedans. Pour ce faire, poser un pied sur le pied stabilisateur déplié.

ATTACHER L'ENFANT

Une fois l'enfant assis, fermez tout d'abord la boucle de l'une des sangles latérales **(B4)**, cela empêche que l'enfant ne glisse hors du siège pendant que vous l'attachez.

Bouclez maintenant la ceinture de sécurité enfant, et tirez symétriquement sur les deux bretelles. L'enfant doit être bien maintenu, mais sans être serré. Pour régler la longueur de la ceinture de sécurité enfant, ajustez la boucle coulissante dans la poche de devant **(B2)**.

Pour finir, serrez les deux sangles latérales jusqu'à obtenir une légère traction **(B4)**.

Enfin, ajustez les étriers **(12)**. Rallongez tout d'abord la bande tissée en utilisant la boucle coulissante. Puis, placez les pieds de l'enfant dans les passants et serrez-les. Raccourcissez maintenant la bande tissée jusqu'à obtenir une légère traction, ce qui soulagera les jambes de l'enfant.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES BOUCLES ORANGES RELATIVES À LA SÉCURITÉ SONT BIEN FERMÉES ET QUE TOUTES LES CEINTURES SONT SERRÉES.

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

C METTRE LE PORTE-BÉBÉ AVEC L'ENFANT

SUR LES ÉPAULES ET LE DESCENDRE



Placez le porte-bébé avec l'enfant sur vos épaules avec prudence, attachez la ceinture ventrale et la sangle de poitrine du système de portage. Pour finir, repliez le pied stabilisateur : le pied stabilisateur doit être replié pendant le portage.

POSER LE PORTE-BÉBÉ

Soyez très vigilant pour poser le porte-bébé. Porte-bébé au dos, déployez le pied stabilisateur vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il se verrouille. Descendez le porte-bébé de vos épaules. Faites attention à ce que les jambes et les bras de l'enfant ne se blessent pas lorsque vous le retirez. Posez délicatement le porte-bébé, et suivez la procédure inverse de l'étape de harnachement (voir B Réglage de la hauteur de l'assise et comment attacher l'enfant).

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

D ACCESSOIRES (PARE-SOLEIL, PARE-PLUIE

/ HOUSSE AMOVIBLE AVEC BORDERIE

GRENOUILLE / APPUIE-TÊTE)



Pour le modèle Shuttle Base, une capote pare-soleil avec pare-pluie pour la zone d'assise est disponible en option (réf. 11903). De plus, il existe une protection anti-pluie complète (réf. 11859). Le pare-pluie pour l'assise et la protection anti-pluie complète ne sont utilisables qu'en association avec le pare-soleil.

Pour installer le pare-soleil, insérez les deux tiges en aluminium dans le tunnel réceptacle (2) jusqu'à la butée. Puis, fixez les cordons aux passants prévus à cet

effet sur le côté de la partie dorsale **(8)**. Insérez également le bouton dans le passant.

Pour fixer la protection anti-pluie, relevez d'abord la capote pare-soleil. Dépliez la protection anti-pluie sur le pare-soleil. Passez les cordons de la capote pare-soleil dans les passants élastiques à l'extrémité avant et arrière de la housse de pluie. Puis, fixez les cordons aux passants prévus à cet effet sur le côté de la partie dorsale **(8)**. Insérez également le bouton dans le passant.

Pour le haut du porte-bébé, il existe également une housse amovible avec broderie grenouille (réf. 11861). Pour l'installer, sortez tout d'abord les deux sangles de rappel de charge **(7)** des boucles glissières. Enfilez le coussin sur le haut du porte-bébé et passez les sangles de rappel de charge maintenant libres à travers l'ouverture de la housse prévue à cet effet. Pour finir, faites repasser les sangles de rappel de charge à l'intérieur des boucles glissières **(D1)**.

Un appuie-tête réglable, également disponible en option (réf. 11860), peut se monter sur la tête du porte-bébé. Pour cela, soulever le coussinet de tête en haut

du porte-bébé, un velcro se détache, et insérer ensuite l'appuie-tête. Les deux ailettes de l'appuie-tête doivent ressortir de la même longueur sur les deux côtés. Pour finir, rabattez le coussinet de tête.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les porte-bébés VAUDE sont fabriqués en matériaux imputrescibles. Malgré tout, nous vous invitons à bien sécher le porte-bébé s'il a été mouillé. Sinon apparaîtront des taches d'humidité et de moisissures désagréables. Pour éliminer les taches et la saleté, l'idéal est d'utiliser une éponge humide et un savon doux. En cas de fortes salissures, le porte-bébé peut également être nettoyé sous la douche ou dans la baignoire. Ne pas mettre le porte-bébé au pressing ni au lave-linge !

La housse amovible (disponible en option sous la réf. 11861) pour le haut du porte-bébé est lavable en machine à 30°, mais n'est pas adaptée pour le sèche-linge.

Vérifiez régulièrement l'état d'usure de toutes les sangles et armatures du porte-bébé. Ne pliez en aucun

vous-mêmes une armature tordue. Si des réparations sont nécessaires, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé VAUDE.

ATTENZIONE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

IL MARSUPIO È PROGETTATO PER BAMBINI CHE SONO IN GRADO DI SEDERSI SENZA AIUTO E CHE NON SUPERANO UN PESO DI 18 KG E UN'ALTEZZA DI 105 CM. IL MARSUPIO È ADATTO PER LE ATTIVITÀ NEL TEMPO LIBERO, PERÒ NON PER ATTIVITÀ SPORTIVE.

GARANZIA

Il proprietario originale di marsupi VAUDE riceve una garanzia di 3 anni contro i difetti di materiale e lavorazione. La garanzia è limitata a difetti di lavorazione ed esclude danni risultanti dall'uso improprio, dal logorio

o l'usura normale dovuta al lungo impiego del marsupio. Per le prestazioni di garanzia ai sensi della presente garanzia si prega di rivolgersi al Vostro rivenditore.

AVVISI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVISI:

- Sempre allacciare il bambino e mai lasciare il bambino incustodito nel marsupio!
- Utilizzare il marsupio solo per bambini che sono in grado di sedersi senza aiuto!
- Il marsupio è adatto per le attività nel tempo libero e non per l'impiego nelle attività sportive. Ciò vale in particolare per tipi di sport legati ad alte velocità quali ad lo sci, sci alpinismo e il ciclismo.
- Quando il bambino è nel marsupio, la sua testa potrebbe superare l'adulto. Quindi occorre accuratamente badare a pericoli quali ad esempio telai di porte, rami bassi di alberi ecc.
- Il movimento del bambino e dell'adulto che porta il bambino nel marsupio può compromettere l'equilibrio dell'adulto. Sempre provvedere ad una buona stabilità e camminare sempre su strade e cammini sicuri!
- L'adulto che porta il bambino deve essere molto prudente quando si piega o appoggia in avanti!

- Prestare attenzione quando il marsupio viene messo in spalla o tolto!

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Le cinghie per il bambino e per l'adulto devono essere impostate e chiuse secondo le presenti istruzioni!
- Il marsupio è progettato per bambini che non superano un peso di 18 kg e un'altezza di 105 cm!
- La tasca frontale (1) del marsupio serve solo come vano per conservare le piccole cose più importanti!
- Carico massimo doppio fondo 4 kg
- Peso totale ammesso: 22 kg
- Si prega di tenere in mente che il bambino nel marsupio è molto più esposto alle condizioni meteorologiche attuali che l'adulto.
- Se il bambino trascorre troppo tempo nel marsupio la circolazione del sangue nelle sue gambe può essere pregiudicata!
- Tenere in mente che il movimento dell'adulto genera calore e che di conseguenza la temperatura dell'aria viene percepita in maniera diversa rispetto

al bambino fermo nel marsupio. Controllare regolarmente la temperatura delle mani e dei piedi del bambino!

- In caso di caldo o freddo estremo occorre assicurarsi che non vi siano delle parti metalliche (ad es. carabine, bottiglie o giocattoli in metallo ecc.) nella vicinanza del bambino che potrebbero causare danni alla sua pelle!
- Probabilmente il bambino nel marsupio si stanca più velocemente rispetto al portatore adulto. Quindi si consiglia di fare più spesso delle pause!
- Nel caso il marsupio si avvicini alla terra occorre prestare attenzione a non ferire i piedi del bambino!
- A causa del pericolo di caduta, appoggiare il marsupio solo a terra (non su tavoli, panchine ecc.), badare che la superficie di appoggio sia piana e orizzontale.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio prodotti da VAUDE!
- Non apportare nessuna modifica al marsupio o all'accessorio!
- Prima di ogni utilizzo del marsupio controllarlo per eventuali danni o parti mancanti. Si prega di periodicamente controllare la stabilità di tutti

gli elementi di collegamento. Non utilizzare il marsupio in caso di danni o parti mancanti!

- Apertura del piede di appoggio: sempre badare che il giunto del piede di appoggio scatti completamente nella sua posizione finale.

PANORAMICA DOTAZIONE MODELLI

DOTAZIONE	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Protezione contro il sole / le intemperie integrata	Optional (n. art. 11903)	Optional (n. art. 11903)	•
Fasciatoio	–	–	•
Poggiatesta	Optional (n. art. 11860)	Optional (n. art. 11860)	•
Fodera rimovibile con rana ricamata	Optional (n. art. 11861)	Optional (n. art. 11861)	•
Cinghia da torso	–	–	•
Coprigiunto	•	•	•
Cinghie per piedi	•	•	•
Cinghia ventrale con extra imbottitura	–	–	•
Parapioggia per la zona di seduta	Optional (n. art. 11903)	Optional (n. art. 11903)	Optional (n. art. 11903)
Parapioggia	Optional (n. art. 11859 + 11903)	Optional (n. art. 11859 + 11903)	Optional (n. art. 11859 + 11903)

PANORAMICA – SHUTTLE BASE

1. Cintura di sicurezza bambini
2. Scomparto per parasole
3. Cinghia laterale – Avvicina il peso del bambino al baricentro del corpo dell'adulto.
4. Tasca frontale con zip
5. Doppio fondo
6. Bretelle
7. Cinghie di posizionamento del carico
8. Linguetta di fissaggio per parasole / protezione dalle intemperie
9. Regolazione dell'altezza della superficie di seduta
10. Regolazione della lunghezza schienale del sistema di sospensione
11. Cinghia ventrale
12. Cinghie per piedi
13. Nella tasca frontale si trova la regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza per il bambino.
14. Piede di appoggio ribaltabile
15. Cinghia pettorale

A

IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA DI

SOSPENSIONE SENZA BAMBINO



Prima del primo utilizzo si consiglia di adattare il sistema di sospensione al portatore senza bambino. Al fine di garantire il massimo comfort la lunghezza dorsale del marsupio offre una regolazione continua. Per impostare correttamente la lunghezza dorsale occorre procedere quanto segue:

IMPOSTARE LA LUNGHEZZA SCHIENALE

Allentare la fibbia di bloccaggio della regolazione dell'altezza dell'attacco bretella **(10)**. Se si vuole ridurre la lunghezza dorsale, spingere l'attacco bretella verso il basso. Se si vuole aumentare la lunghezza dorsale, spingere l'attacco bretella verso l'alto. Dopo di ciò assolutamente chiudere la fibbia di bloccaggio della regolazione in altezza **(A1)**. La posizione ideale dell'attacco spalline è al centro delle scapole. In questo caso le spalline aderiscono perfettamente alle spalle **(A2)**.

REGOLARE IL SISTEMA DI SOSPENSIONE

Aprire la cinghia ventrale **(11)**, le cinghie di posizionamento del carico **(7)** e le bretelle **(6)**. Mettere in spalla il marsupio. Chiudere e stringere la cinghia ventrale. La cinghia ventrale deve trovarsi sul bordo superiore dell'anca. Stringere le bretelle e chiudere la cinghia pettorale **(15)**. Ora stringere bene le cinghie del posizionamento del carico. Nella zona posteriore la bretella si solleva dalla spalla e toglie il carico da questa zona **(A3)**. È importante impostare prima la lunghezza dor-

sale in maniera corretta. Se non trovate subito la lunghezza corretta occorre ripetere la procedura fino a ottenere la lunghezza adatta.

AVVERTENZA:

Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

B IMPOSTARE L'ALTEZZA DI SEDUTA**E ASSICURARE IL BAMBINO**

Si prega di impostare le cinghie e l'altezza di seduta con massima accuratezza. Prima del primo tour con il marsupio occorre assicurarsi che il bambino abbia una seduta sicura e confortevole e che tutte le fibbie siano chiuse correttamente. Badare a una posizione stabile del marsupio quando si fa sedere il bambino.

PREPARAZIONE DEL MARSUPIO

Far prima uscire il piede di appoggio fino a che esso scatti in posizione **(B1)**. Appoggiare il marsupio a terra con il lato frontale rivolto verso di Voi. Allentare le cing-

hie laterali **(3)** e conformemente entrambe le bretelle della cintura di sicurezza del bambino **(1)**. La lunghezza della cintura di sicurezza del bambino viene variata attraverso la fibbia scorrevole nella tasca frontale **(B2)**. Aprire la cinghia laterale, e quindi la cintura di sicurezza per il bambino.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI SEDUTA E**METTERE IL BAMBINO NEL MARSUPIO**

Dopo aver preparato e fissato il marsupio occorre regolare l'altezza di seduta del bambino attraverso la regolazione dell'altezza di seduta **(9)**. Ci si può iniziare a regolare l'altezza «a occhio».

Per aumentare l'altezza di seduta (per i bambini più piccoli) occorre allentare la fibbia scorrevole inferiore **(B3)** e stringere la fibbia scorrevole superiore fino ad arrivare all'altezza desiderata. Quindi stringere di nuovo la fibbia scorrevole inferiore.

Per ridurre l'altezza di seduta (per i bambini più grandi) occorre procedere in sequenza inversa.

ASSICURARE IL BAMBINO

In generale vale: Sempre impostare l'altezza di seduta senza il bimbo nel marsupio. L'altezza di seduta è ottimale quando il bambino ha una buona vista e può muovere le braccia liberamente.

Durante l'inserimento del bambino occorre stabilire il marsupio con il piede. A tal fine, appoggiare un piede sul piede di appoggio aperto.

Dopo aver messo il bambino nel marsupio occorre prima chiudere la fibbia di una delle cinghie laterali **(B4)** evitando così che il bambino scivoli fuori durante il suo allacciamento.

Ora chiudere la cintura di sicurezza per il bambino e stringere uniformemente le due bretelle. Il bambino deve avere una buona stabilità senza essere stretto. La lunghezza della cintura di sicurezza del bambino viene variata attraverso la fibbia scorrevole nella tasca frontale **(B2)**.

Poi stringere entrambe le cinghie laterali fino a che siano leggermente tese **(B4)**.

Infine occorre regolare le cinghie per i piedi **(12)**. Allungare prima il nastro tessuto per mezzo della fibbia scorrevole. Inserire i piedi del bambino nelle cinghie e stringerle. Ora accorciare il nastro tessuto fino a ottenere una leggera tensione in modo da alleviare le gambe del bambino.

ASSICURARSI CHE TUTTE LE FIBBIE ARANCIONI RILEVANTI PER LA SICUREZZA SIANO CHIUSE E CHE SIANO BEN STRETTE TUTTE LE CINGHIE.

AVVERTENZA

Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

C METTERE IN SPALLA E APPOGGIARE

IL MARSUPIO CON IL BIMBO



Mettere in spalla il marsupio con il bimbo prestando attenzione, fissare la cinghia pettorale e quella ventrale del sistema di sospensione. In seguito, far rientrare il piede di appoggio – il piede di appoggio deve essere rientrato durante l'utilizzo del marsupio.

APPOGGIARE IL MARSUPIO

Prestare attenzione quando il marsupio viene tolto! Quando il marsupio è ancora sulle spalle ribaltare il piede di appoggio indietro fino a che esso scatta in posizione. Togliere il marsupio dalle spalle. Badare a non ferire le gambe e le braccia del bambino mentre si toglie il marsupio. Appoggiare attentamente il marsupio e procedere in sequenza inversa dell'allacciamento (vedasi B Impostare l'altezza di seduta e assicurare il bambino).

AVVERTENZA:

Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

D ACCESSORI (PARASOLE E PARAPIOGGIA /

FODERA RIMOVIBILE CON RANA RICAMATA /

POGGIATESTA)



Per la variante Shuttle Base è disponibile un tettuccio parasole compr. parapioggia per la zona di seduta (n. art. 11903). Inoltre, è disponibile una protezione completa contro la pioggia (n. art. 11859). Parapioggia per la zona di seduta come anche protezione completa contro la pioggia utilizzabili solo in combinazione con il tettuccio parasole.

Per montare il tettuccio parasole, inserire le due stecche in alluminio negli appositi canali (2) fino all'arresto.

Dopo di ciò fissare i nastri agli appositi passanti al lato della parte dorsale **(8)**. Far passare il traversino attraverso il passante.

Al fine di fissare il parapioggia occorre prima aprire il parasole. Mettere il parapioggia sopra il parasole. Far passare i nastri del parasole attraverso i passanti all'estremità anteriore e inferiore del parapioggia. Dopo di ciò fissare i nastri agli appositi passanti al lato della parte dorsale **(8)**. Far passare il traversino attraverso il passante.

Per il lato superiore del marsupio è inoltre disponibile una fodera rimovibile con rana ricamata (n. art. 11861). Per il fissaggio, prima far uscire le cinghie di posizionamento del carico **(7)** dalle fibbie scorrevoli. Mettere il cuscino sopra il lato superiore del marsupio e spingere le cinghie di posizionamento del carico ora aperte attraverso l'apposita apertura della fodera. In seguito inserire di nuovo le cinghie di posizionamento del carico nelle fibbie scorrevoli **(D1)**.

Il poggiatesta regolabile, altrettanto disponibile come accessorio (n. art. 11860), può essere montato alla tes-

tata del marsupio. A tal fine, sollevare il cuscinetto per la testa al lato superiore del marsupio, in questo caso si distacca una chiusura a strappo, poi fissare il poggiatesta con i cappi. Le due alette del poggiatesta devono sporgere per la stessa lunghezza su entrambi i lati. Poi, premere il cuscinetto per la testa in posizione.

CURA E MANUTENZIONE

I marsupi VAUDE sono realizzati in materiali non degradabili, tuttavia si consiglia di asciugare bene il marsupio qualora esso sia bagnato. Altrimenti possono formarsi delle macchie di muffa. Si consiglia di rimuovere le macchie e la sporcizia con una spugna umida e del sapone delicato. In caso di forte imbrattamento il marsupio può anche essere lavato sotto la doccia o nella vasca da bagno. Non portare il marsupio alla lavanderia e non lavarlo nella lavatrice!

La fodera rimovibile (separatamente disponibile attraverso il n. art. 11861) per il lato superiore del marsupio è lavabile a macchina a 30° e non adatto per l'asciugatrice.

Controllare regolarmente tutte le cinghie e stecche per la loro usura. In nessun caso raddrizzare da solo eventuali stecche curvate. Nel caso siano necessarie delle riparazioni si prega di rivolgersi a un rivenditore specializzato VAUDE.

¡ATENCIÓN! ¡GUARDAR PARA FUTURAS REFERENCIAS!

ESTA MOCHILA PORTABEBÉS HA SIDO CONCEBIDA PARA NIÑOS QUE PUEDAN SENTARSE SOLOS, QUE PESEN MENOS DE 18 KG Y QUE MIDAN MENOS DE 105 CM. LA MOCHILA ES ADECUADA PARA REALIZAR ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE, PERO NO PARA PRACTICAR ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

GARANTÍA

El primer comprador de la mochila portabebés de VAUDE tendrá una garantía de 3 años ante posibles defectos de materiales y/o fabricación. Esta garantía se limita a los defectos de fabricación y descarta cualquier daño producido por un uso incorrecto de la mochila,

por el uso normal o por el desgaste después de un uso intenso. Póngase en contacto con su distribuidor en caso de detectar algún problema que esté cubierto por nuestra garantía.

ADVERTENCIAS E INDICACIONES

DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS:

- Ate siempre al niño a la mochila y no lo deje sentado en ella sin supervisión.
- Utilice la mochila solo con niños que puedan sentarse solos.
- La mochila es adecuada para realizar actividades de tiempo libre, pero no para practicar deporte. Esto incluye sobre todo actividades deportivas relacionadas con la velocidad, como por ejemplo el esquí, el esquí de travesía y el ciclismo.
- Cuando el niño está sentado en la mochila, puede sobresalir por encima del adulto. Éste, por lo tanto, deberá vigilar ante posibles situaciones de peligro, como son los marcos de las puertas, las ramas más bajas de los árboles, etc.
- Debido al movimiento del niño y de la persona adulta que lo lleva en la mochila, el adulto puede llegar a desequilibrarse. Asegúrese de tener siempre estabilidad y vaya por caminos seguros.

- El adulto que lleva al niño en la mochila debe tener mucho cuidado al inclinarse o apoyarse hacia adelante.
- ¡Póngase y quítase la mochila con mucho cuidado!

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Las cintas para el niño y el adulto deben ajustarse y cerrarse tal y como se indica en el manual de instrucciones.
- Esta mochila portabebés ha sido concebida para niños que pesen como máximo 18 kg y midan como máximo 105 cm.
- El bolsillo delantero **(1)** de la mochila portabebés sirve solo de compartimento para almacenar aquellas pequeñas cosas que necesite tener más a mano.
- Carga máxima estructura del suelo 4 kg
- Peso total permitido: 22 kg
- Hay que tener en cuenta que el niño que va sentado en la mochila está más expuesto a las condiciones meteorológicas que el adulto que lo lleva.
- En caso de llevar el niño en la mochila durante

- mucho rato, puede verse afectada la circulación sanguínea de las piernas del niño.
- Tenga en cuenta que la persona que lleva el niño en la mochila entra en calor debido al movimiento y que percibe la temperatura del entorno de forma distinta a como lo hace el niño sentado en la mochila y sin moverse. Compruebe a menudo la temperatura de las manos y los pies del niño.
- En caso de calor o frío extremos, asegúrese de que no haya ningún elemento de metal (p. ej. un mosquetón, una botella metálica, un juguete de metal, etc.) dentro del alcance del niño para evitar que éste pueda sufrir daños en la piel por el contacto.
- Es muy probable que el niño se canse mucho más rápido que el adulto que lo lleva en la mochila. Pare y descanse con mayor frecuencia de lo que lo haría si no llevara al niño.
- Cuando la mochila esté cerca del suelo, tenga cuidado para evitar que los pies del niño resulten heridos.
- Coloque la mochila solo en el suelo (y no encima de una mesa, de un banco, etc.) debido al peligro de vuelco. Al colocar mochila en el suelo, asegúrese de

que este sea llano y horizontal.

- Solo pueden utilizarse accesorios y/o recambios fabricados por VAUDE.
- No realice ninguna modificación en la mochila o en los accesorios.
- Antes de cada uso, compruebe que la mochila no presenta ningún daño y que tiene todas las piezas. Compruebe regularmente que todos los elementos de unión estén bien fijados. No utilice la mochila si alguna de las piezas está dañada o si no se encuentra en su lugar.
- Al desplegar el pie de apoyo, asegúrese de que la articulación del pie de apoyo haya encajado totalmente en su posición final.

VISTA GENERAL DEL EQUIPAMIENTO DE LOS DISTINTOS MODELOS

EQUIPAMIENTO	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Protector para el sol / inclemencias del tiempo integrado	Extra (n° de art. 11903)	Extra (n° de art. 11903)	•
Esterilla enrollable	–	–	•
Reposacabezas	Extra (n° de art. 11860)	Extra (n° de art. 11860)	•
Funda extraíble con rana bordada	Extra (n° de art. 11861)	Extra (n° de art. 11861)	•
Correa del torso	–	–	•
Protección para las articulaciones	•	•	•
Lazos para los pies	•	•	•
Cinta para las caderas con acolchado extra	–	–	•
Protector para la lluvia para la zona del asiento	Extra (n° de art. 11903)	Extra (n° de art. 11903)	Extra (n° de art. 11903)
Funda para la lluvia	Extra (n° de art. 11859 + 11903)	Extra (n° de art. 11859 + 11903)	Extra (n° de art. 11859 + 11903)

VISTA GENERAL – SHUTTLE BASE

1. Cinturón de seguridad del niño
2. Pieza para inserción del parasol
3. Correas laterales, para acercar más el peso del niño al centro de gravedad del cuerpo del adulto.
4. Bolsillo delantero con cremallera
5. Compartimento del fondo
6. Tirantes
7. Correas de posicionamiento de la carga
8. Pasador de fijación para el parasol / protector contra las inclemencias del tiempo
9. Regulación de altura de la superficie de asiento del niño
10. Ajuste del largo de la espalda del sistema de transporte
11. Cinturón para la cadera
12. Lazos para los pies
13. Dentro del bolsillo delantero se encuentra el sistema de regulación de longitud del cinturón de seguridad del niño.
14. Barra de soporte extraíble
15. Correa del pecho

A

AJUSTE DEL SISTEMA PORTABEBÉS

SIN NIÑO



Antes de iniciar la primera excursión, se recomienda ajustar el sistema de la espalda aún sin el niño sentado en la mochila. Para una mayor comodidad, la longitud de la espalda de la mochila puede ajustarse a la medida. Para ajustar correctamente la espalda, realice los siguientes pasos:

AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA ESPALDA

Afloje la hebilla para la regulación de la altura en el arnés del hombro (10). Si desea reducir la longitud de la espalda, tire del principio de la correa de la espalda ha-

cia abajo. Para aumentar la longitud de la espalda, tire del principio de la correa de la espalda hacia arriba. A continuación, vuelva a cerrar la hebilla para la regulación de la altura (A1). Lo ideal es que el arnés del hombro descansa entre los omóplatos. En este caso, la parte acolchada rodea perfectamente los hombros (A2).

AJUSTAR EL SISTEMA DE CARGA

Abra la hebilla del cinturón de la cadera (11) y afloje las correas de posicionamiento de la carga (7) y los tirantes de los hombros (6). Colóquese la mochila en la espalda. Cierre la hebilla del cinturón de la cadera y apriételo bien. El cinturón de la cadera debe quedar colocado en la parte superior de la cadera. Tire bien de los tirantes de los hombros y cierre la correa del pecho (15). Ahora, tire de las correas de posicionamiento de la carga hasta que queden bien ajustadas. El arnés se despega de los hombros en la parte trasera descargando esta zona (A3). Es importante que primero ajuste correctamente la longitud de la espalda. Si no encuentra la longitud correcta inmediatamente, repita el proceso hasta encontrarla.

CONSEJO:

Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustársela a su medida, sentar en ella al niño y colocársela en la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de una segunda persona para realizar los ajustes y colocarse la mochila con el niño en la espalda.

B AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO**Y SUJECIÓN DEL NIÑO**

Ponga mucha atención al ajustar las correas y la altura del asiento. Antes de iniciar la primera excursión, asegúrese de que el niño está sentado de forma segura y cómoda en la mochila y de que todas las hebillas están correctamente cerradas. Asegúrese de que la mochila queda estable al colocar el niño en ella.

PREPARACIÓN DE LA MOCHILA

En primer lugar, extraiga la barra de soporte hasta que haga clic **(B1)**. Coloque la mochila en el suelo con la parte delantera mirando hacia usted. Afloje las correas latera-

les **(3)** y también ambos tirantes del cinturón de seguridad del niño de manera uniforme **(1)**. La longitud del cinturón de seguridad del niño puede ajustarse a través de la hebilla deslizante situada dentro del bolsillo delantero **(B2)**. Abra las correas laterales y, a continuación, el cinturón de seguridad del niño.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO**Y COLOCACIÓN DEL NIÑO**

Una vez preparada y fijada la mochila, ya puede ajustar la altura del asiento del niño mediante el sistema de regulación de altura **(9)**. Lo mejor es que empiece ajustando la altura a ojo.

Para aumentar la altura del asiento (en caso de niños más pequeños), afloje la hebilla de deslizamiento inferior **(B3)** y tire de la superior hasta alcanzar la altura deseada. A continuación, vuelva a tensar la hebilla inferior.

Para reducir la altura del asiento (en caso de niños mayores), siga los mismos pasos en el orden inverso.

Tanto si debe aumentar como si debe reducir la altura, hágalo siempre sin el niño sentado en la mochila. La altura del asiento será la óptima cuando el niño pueda mover los brazos libremente y pueda ver bien todo lo que le rodea.

Al sentar el niño en la mochila, esta debe estabilizarse con el pie. Para ello, ponga el pie encima del pie de apoyo desplegado.

SUJECIÓN DEL NIÑO

Después de colocar el niño en la mochila, cierre primero la hebilla de una de las correas laterales **(B4)**; esto evita que el niño pueda deslizarse de la mochila y caer mientras lo está atando.

Cierre el cinturón de seguridad del niño y apriete los dos tirantes por igual. El niño debería estar bien sujetado pero no apretado. La longitud del cinturón de seguridad del niño puede ajustarse a través de la hebilla deslizante en el bolsillo delantero **(B2)**.

A continuación, tire de las dos correas laterales hasta que note una ligera tensión **(B4)**. Por último, ajuste los lazos para los pies **(12)**. Alargue primero la cinta de tela moviendo la hebilla deslizante. Coloque los pies del niño dentro de los lazos y tire de ellos. Ahora reduzca la longitud de la cinta de tela de manera que se genere una pequeña tensión y las piernas del niño puedan descansar.

ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS HEBILLAS MÁS RELEVANTES PARA LA SEGURIDAD, LAS QUE ESTÁN MARCADAS DE COLOR NARANJA, ESTÉN CERRADAS Y DE QUE TODAS LAS CORREAS Y CINTAS ESTÉN APRETADAS.

CONSEJO:

Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustársela a su medida, sentar en ella al niño y colocársela en la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de una segunda persona para realizar los ajustes y colocarse la mochila con el niño en la espalda..

C COLOCACIÓN DE LA MOCHILA CON**EL NIÑO SENTADO Y DESCARGA DE LA****MOCHILA**

VIDEO



Colóquese con mucho cuidado la mochila con el niño ya sentado y fije las cintas del pecho y de la cadera a su medida. A continuación, pliegue el pie de apoyo. Cuando utilice la mochila con el niño sentado en ella, el pie de apoyo deberá estar plegado.

DESCARGA DE LA MOCHILA

Descargue la mochila con mucho cuidado. Con la mochila aún colocada en la espalda, abra la barra del suelo ti-

rando de ella hacia atrás hasta que haga clic. Retírese la mochila de los hombros. Al depositar la mochila en el suelo, asegúrese de no dañar las piernas y los brazos del niño. Coloque la mochila cuidadosamente en el suelo y repita todos los pasos de realizó para sujetar al niño, pero en el orden inverso (véase B Ajuste de la altura del asiento y sujeción del niño).

CONSEJO:

La mochila ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustarla correctamente, colocar al niño en ella y colgársela a la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de una segunda persona para ajustarse la mochila y colocarse al niño en la espalda las primeras veces.

D ACCESORIOS (PARASOL Y PROTECTOR DE**LLUVIA / FUNDA EXTRAÍBLE CON BORDADO****DE RANA / APOYACABEZAS)**

VIDEO



Para el modelo Shuttle Base se encuentra disponible un parasol, incluido protector de lluvia para la zona del asiento (n° de art. 11903). También está disponible un protector completo para la lluvia (n° de art. 11859) de manera adicional. El protector de lluvia para la zona del asiento, así como el protector de lluvia completo solo pueden utilizarse en combinación con el parasol.

Para montar el parasol, introduzca ambas barras de aluminio en el túnel (2) hasta que haga tope. A continu-

ación, fije las cintas en los lazos previstos para ello situados en el lateral de la parte de la espalda (8). Para ello, ensarte la mordaza por el lazo.

Para fijar el protector de lluvia, coloque primero el parasol. Cubra el parasol con el protector de lluvia. Haga pasar las cintas del parasol por los pasadores elásticos del extremo delantero inferior de la funda para la lluvia. Por último, fije las cintas en los pasadores previstos situados en el lateral de la espalda (8). Para ello, ensarte la mordaza por el lazo.

Para la parte superior de la mochila se encuentra disponible una funda extraíble con bordado en forma de rana de forma adicional (n° de art. 11861). Para colocarla, retire primero las dos correas de posicionamiento de carga (7) de las hebillas deslizantes. Coloque la almohada de manera que cubra la parte superior de la mochila y ensarte las correas de posicionamiento de carga ahora abiertas por la apertura prevista para ello en la funda. A continuación, vuelva a introducir las correas de posicionamiento de carga en las hebillas deslizantes (D1).

En el extremo para la cabeza de la mochila, puede mon-

tarse un apoyo para la cabeza ajustable, también disponible como accesorio adicional (nº de art. 11860). Para colocarlo, deberá levantar la almohadilla para la cabeza en el extremo superior de la mochila, lo que aflojará el cierre de velcro que se encuentra allí. A continuación, deberá insertar el apoyo para la cabeza. Las dos alas del reposacabezas deberían sobresalir por igual de ambos lados. Finalmente, vuelva a presionar sobre la almohadilla para la cabeza.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Las mochilas portabebés de VAUDE han sido fabricadas con materiales que no se descomponen por efecto de la humedad. Sin embargo, si la mochila se moja, debe secarla bien. De lo contrario, pueden aparecer desagradables manchas de moho. La mejor manera de limpiar las manchas y la posible suciedad es utilizando una esponja humedecida y un jabón suave. En el caso de que la mochila presente mucha suciedad, también puede limpiarse en la ducha o en la bañera. ¡No lavar nunca la mochila portabebés en la tintorería o en la lavadora!

La funda extraíble (disponible de forma opcional con el nº de art. 11861) para la parte superior de la mochila puede lavarse en la lavadora a 30°. Sin embargo, no puede secarse en la secadora.

Compruebe todas las correas y barras de la mochila regularmente para ver si presentan desgaste. No intente doblar nunca las barras torcidas. Si necesita algún tipo de reparación, diríjase a su distribuidor VAUDE.

注意! 妥善保管, 以便日后阅读!

该儿童背架为可以独立就座的儿童设计, 最大体重18公斤、身高不超过105厘米。该背架适用于在户外活动中使用, 但不适合用于体育运动。

质保

VAUDE儿童背架的原始购买者在3年的质保期内享受针对材料缺陷和加工缺陷的质保。该质保针对生产缺陷, 由于不正确使用、长期使用后的正常磨损和损耗所造成的损坏排除在外。如需在此质保范围内享受质保服务, 请联系您的专业经销商。

B 座位高度调整和儿童的系紧



请小心谨慎地调整系带和座位高度。请在第一次使用背架旅行前确保您的孩子在背架中能安全舒适地入座、所有的带扣都正确系上。在将儿童放入时，请注意背架竖立位置稳固。

背架的准备

首先将撑脚翻出，直至其卡住位置 (B1)。将背架正面朝向自己置于地面。松开侧带 (3)，并将儿童安全保护带的两条肩带 (1) 均匀松开。儿童安全保护带的长度请您通过前袋中的滑扣调节 (B2)。打开侧带，然后打开儿童安全保护带。

座位高度调整和儿童的放入

在背架准备并固定好之后，通过高度调整装置 (9) 对儿童座位的高度进行调节。最好您已经将高度通过“目测”事先调整。

如需提高座位高度 (较小的儿童时)，请松开下滑扣 (B3)、并拉紧上滑扣，直至达到所需高度。然后重新收紧下滑扣。如需降低座位高度，请按照相反的顺序调整。

原则上必须遵守：进行座位高度调整时，儿童不得位于背架内。座位位于最佳高度时，儿童的手臂可以活动自如、向外观看视野良好。

将儿童放入座位时，必须用脚稳定儿童背架。因此请将一只脚踩在展开的撑脚上。

儿童的系紧

SHUTTLE BASE (舒适型)

将儿童放入后，请先将一个侧带 (B4) 的带扣系上，这样可以防止在系紧时儿童滑出。

C 已有儿童的背架的背起和放下



现在系上儿童安全保护带并将两条肩带均匀拉紧。儿童的坐姿必须稳固，但并不是被捆扎一紧。儿童安全保护带的长度请您通过前袋中的滑扣调节 (B2)。

然后收紧两条侧带，直至有轻微的牵拉感 (B4)。

最后调整足套 (12)。先通过滑扣延长网带。然后将儿童足部放入足套中并将其收紧。现在将网带缩短直至产生轻微的牵拉感并且儿童的腿部没有负荷。

请您确认：所有同安全相关的、橙色标记的带扣都已系上，所有系带都已收紧。

提示：该儿童背架的设计旨在让一个人就能独立进行调节、将儿童放入座位并背起。未经熟练操作的用户在进行调节和背起背架中的儿童时，开始阶段应该让第二个人给予帮助。

将背架连同儿童一起小心背起，将背架系统的胸带和腰带固定。然后将撑脚收起 - 撑脚必须在背负过程中保持收起状态。

放下背架

在放下背架时必须格外仔细。当背架还背在肩上时就将撑脚向后翻起，直至其卡住位置。将背架从肩上放下。请注意，在放下背架时不要伤到儿童的腿和手臂。请将背架小心仔细地放下，然后按照系紧步骤 (参见 B 座位高度调整和儿童的系紧) 相反的顺序松开。

提示:

该儿童背架的设计旨在让一个人就能独立进行调节、将儿童放入座位并背起。未经熟练操作的用户在进行调节和背起背架中的儿童时，开始阶段应该让第二个人给予帮助。

D 一配件 (遮阳防雨顶 /

可拆卸的青蛙绣花图案背架套 / 支撑头架)



型号 Shuttle Base 可订购用于座位部分的遮阳顶 (带防雨罩) (产品号 11903)。另外还可订购完整的防雨罩 (产品号 11859)。用于座位部分的防雨罩以及完整的防雨罩只能同遮阳顶一起组合使用。

安装遮阳顶时将两根铝条插入到推入轨道 (2) 中, 直至末端挡块。然后将网带固定于背侧面专用的搭环上 (8)。线板穿过搭环。

在固定防雨罩时, 请先将遮阳篷撑起。将防雨罩套在遮阳篷上。将遮阳篷的网带通过弹性搭环扣在防雨罩前端。然后将

网带固定于背侧面专用的搭环上 (8)。线板穿过搭环。

对于背架的上部还可另外订购一个可拆卸的青蛙绣花图案背架套 (产品号 11861)。安装时请首先将两个重物定位带 (7) 从滑环中解开。将头枕套在背架上, 现在将解开的重物定位带穿过背架套上规定的开口。然后再将重物定位带在滑环中重新扣上 (D1)。

另有可调节支撑头架也可作为配件订购 (产品号 11860), 可将其安装在背架顶部。安装时将背架上端的头部软垫提起, 尼龙搭扣松开, 然后将支撑头架扣紧。支撑头架两侧的伸出长度必须相同。然后将头部软垫重新压紧。

请定期检查背架的所有系带和撑杆是否有磨损。变弯的撑杆切勿自行折回。如果必须进行修理, 请联系 VAUDE 专业经销商。

保养和维护

VAUDE 儿童背架使用防腐蚀材料生产, 尽管如此, 在背架受潮淋湿时, 您应该将其认真擦干。否则会产生令人不悦的霉斑。去处斑点和污垢最好使用湿润的海绵和温和的清洁剂。如果污染严重, 也可将儿童背架置于淋浴下或浴缸中清洁。背架不得在洗衣房或洗衣机中清洗!

用于背架上部的可拆卸背架套 (另需订购, 产品号 11861) 可以在 30° 温度下机洗, 不适宜用烘干机干燥。

1. Lapsen varmistushihna
2. Aurinkokatoksen sisääntöntöunneli
3. Sivuhihnat – siirtävät lapsen painon lähemmäksi aikuisen kehon painopistettä.
4. Vetoketjullinen etutasku
5. Pohjalokero
6. Olkakannatin
7. Kuormansijoitteluhihna
8. Kiinnityslenkki aurinkokatokselle/sääsuojalle
9. Lapsen istuintason korkeussäätö
10. Kantojärjestelmän selän pituussäätö
11. Lantiohihna
12. **Jalkalenkit**
13. Etutaskussa on lapsen varmistushihnan pituussäätö.
14. Ulos käännettävä tukijalka
15. Rintahihna

ILMAN LASTA



Ennen ensimmäistä vaellusta on suositeltavaa sovittaa selkäjärjestelmä kantajan mukaan ilman lasta. Parhaan mahdollisen kantomukavuuden takaamiseksi voidaan lasten kantorepun selkäpituus säätää portaattomasti. Suorita selkäpituuden oikea säätö seuraavasti:

SELKÄPITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Avaa olkakannattimen ulokkeen korkeussäädön kiinnityssolki (10). Jos haluat lyhentää selkäpituutta, paina olkakannattimen uloketta alaspäin. Pidennä selkäpituutta vetämällä olkakannattimen uloketta ylöspäin.

Sulje sen jälkeen korkeussäädön kiinnityssolki ehdottomasti uudelleen (A1). Olkakannattimen ulokkeen tulisi ihanteellisesti sijaita lapojen välissä. Tässä tapauksessa olkapehmusteet ovat saumattomasti olkapäillä (A2).

lapsen nostamisessa kantoreppuun hartioille.

KANTOJÄRJESTELMÄN SOVITTAMINEN

Avaa lantiohihna (11), kuormansijoitteluhihna (7) ja olkakannatin (6). Nosta kantoreppu hartioille. Sulje lantiohihna ja kiristä se tiukalle. Lantiohihnan tulisi levätä lantion yläreunalla. Kiristä olkakannattimet ja sulje rintahihna (15). Kiristä nyt kuormansijoitteluhihnat. Kannatin nousee takaosasta olkapäiltä ja keventää tämän alueen kuormitusta (A3). On tärkeää, että selkäpituus on sitä ennen säädetty oikein. Jos et löydä oikeaa pituutta heti, toista toimenpide, kunnes sopiva pituus on löytynyt.

OHJE

Lasten kantoreppu on suunniteltu niin, että yksi henkilö voi yksin säätää sen, asettaa lapsen istumaan ja nostaa kantorepun hartioilleen. Kokemattoman käyttäjän tulisi pyytää aluksi apua toiselta henkilöltä säädöissä ja

C KANTOREPUN NOSTAMINEN HARTIOILLE LAPSEN KANSSA JA LASKEMINEN ALAS

VIDEO



osta kantoreppu yhdessä lapsineen varovasti hartioille, kiinnitä kantojärjestelmän rinta- ja lantiohihnat. Käännä lopuksi tukijalka sisään - tukijalan on oltava kantamisen aikana sisään käännettynä.

KANTOREPUN LASKEMINEN MAAHAN

Laske kantoreppu maahan erittäin varovasti. Käännä kantorepun ollessa vielä hartioilla tukijalkaa taaksepäin, kunnes se lukittuu paikoilleen. Ota kantoreppu hartioilta. Varmista, etteivät lapsen jalat ja kädet loukkaannu

kantoreppua poistettaessa. Laske kantoreppu varovasti alas ja toimi sitten päinvastaisessa järjestyksessä kuin voit kiinnittäessä (katso B Istuin korkeuden säätäminen ja lapsen vöiden kiinnittäminen).

OHJE:

Lasten kantoreppu on suunniteltu niin, että yksi henkilö voi yksin säätää sen, asettaa lapsen istumaan ja nostaa kantorepun hartioilleen. Kokemattoman käyttäjän tulisi pyytää aluksi apua toiselta henkilöltä säädöissä ja lapsen nostamisessa kantoreppuun hartioille.

D TARVIKKEET (AURINKO-SADESUOJA / IRROTETTAVA PÄÄLLINEN SAMMAKKOKIRJONNALLA / PÄÄTUKI)

VIDEO



Shuttle Base -malliversiolle on istuinalueelle saatavana aurinkokatoks, johon sisältyy sadesuojus (tuotenro 11903). Lisäksi on saatavana täydellinen sadesuojus (tuotenro 11859) Istuinalueen sadesuojusta sekä täydellistä sadesuojusta voidaan käyttää vain yhdessä aurinkokatoksen kanssa.

Suurita aurinkokatoksen asennus viemällä molemmat alumiinikiskot sisään työntötunneliin (2) rajoittimeen asti. Kiinnitä sen jälkeen hihnat niille tarkoitettuihin lenkkeihin selkäosan sivussa (8). Pujota sitä varten nappula lenkin läpi.

Kiinnitä sadesuojus työntämällä ensiksi aurinkokatoks paikoilleen. Vedä sadesuojus aurinkokatoksen päälle. Pujota aurinkokatoksen hihnat sadepeitteen etummaisen, alemman pään joustaviin lenkkeihin. Kiinnitä lopuksi hihnat niille tarkoitettuihin lenkkeihin selkäosan sivussa (8). Pujota sitä varten nappula lenkin läpi.

Kantorepun yläosalle on lisäksi saatavana irrotettava päällinen sammakkokirjonnalla (tuotenro 11861). Irrota kiinnitystä varten ensin molemmat kuormansijoitteluhihnat (7) liukusoljista. Vedä tyyny kantorepun yläosan päälle ja pujota nyt avoimet kuormansijoitteluhihnat niille tarkoitetuista päällyksen aukoista. Pujota lopuksi kuormansijoitteluhihnat takaisin liukusolkiin (D1).

Säädettävä päätuki, joka on myös saatavana lisätarvikkeena (tuotenro 11860) voidaan asentaa kantorepun pääpuoleen. Nosta tätä varten tyyny kantorepun yläpuoleen, tarrakiinnitys aukeaa, ja pujota sitten päätuki paikoilleen. Päätuen molempien siipien tulisi työntyä molemmilla puolilla yhtä pitkälle. Paina lopuksi tyyny takaisin paikoilleen.

HOITO JA HUOLTO

Lasten VAUDE-kantoreput on valmistettu mädäntymättömistä materiaaleista, silti kastunut kantoreppu tulisi kuivata hyvin. Muuten siihen syntyy epämiellyttäviä kosteus- ja homehäiskiä. Läiskät ja liat poistetaan parhaiten kostealla sienellä ja miedolla saippualla. Jos lika on erittäin voimakasta, kantoreppu voidaan puhdistaa myös suihkussa tai kylpyammeessa. Älä puhdistakaan pesulassa tai pesukoneessa!

Kantorepun yläosan irrotettavan päällisen (saatavana lisävarusteena tuotenro:lla 11861) voi pestä koneessa 30 °C:ssa, eikä se sovellu kuivattavaksi kuivausrummussa.

Tarkasta kaikki kantorepun hihnat ja tangot säännöllisesti kulumien varalta. Älä missään tapauksessa suorista taipuneita tankoja itse. Jos korjaus on tarpeen, käänny alan VAUDE-jälleenmyyjän puoleen.

OBS! SPARAS FÖR SENARE BRUK!

DEN HÄR BÄRSTOLEN ÄR AVSEDD FÖR BARN SOM KAN SITTA SJÄLVA, VÄGER MAXIMALT 18 KG OCH INTE ÄR LÄNGRE ÄN 105 CM. BÄRSTOLEN FÖR BARN PASSAR FÖR FRITIDSAKTIVITETER, MEN LÄMPAR SIG INTE FÖR TRÄNING OCH IDROTT.

GARANTI

Den förste ägaren till VAUDE barnbärstol får 3 års garanti som täcker fel i material och utförande. Den här garantin är begränsad till fabriktionsfel och täcker inte skador som beror på felaktig användning eller normalt slitage som uppstår efter en längre tids användning. Vänd dig till din fackhandel för att utnyttja denna garanti.

ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNING TILL OLIKA MODELLER

Utrustning	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Inbyggt soltak/regnskydd	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)	•
Skötunderlägg	–	–	•
Nackstöd	Extra (Art.Nr. 11860)	Extra (Art.Nr. 11860)	•
Avtagbart överdrag med broderade grodor	Extra (Art.Nr. 11861)	Extra (Art.Nr. 11861)	•
Bålbälte	–	–	•
Länkkåpa	•	•	•
Fotslejfar	•	•	•
Extra vadderat höftbälte	–	–	•
Regnskydd till sittyta	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)
Regnöverdrag	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)

ÖVERSIKT – SHUTTLE BASE

1. Säkerhetsbälte för barn
2. Tunnel för att föra in soltak
3. Sidoremnar - flyttar barnets vikt närmare den vuxnes tyngdpunkt.
4. Frontväska med dragkedja
5. Bottenfack
6. Hängslen
7. Positioneringsremmar
8. Fästögla för soltak/regnskydd
9. Höjdjustering till barnets sittyta
10. Längdjustering till bärsystemets rygg
11. Höftbälte
12. Fotslejfar
13. Längdjusteringen till barnets säkerhetsbälte ligger i frontväskan.
14. Utfällbart stativ
15. Brösthälte

A STÄLLA IN BÄRSYSTEMET UTAN BARN

Innan man ger sig ut för första gången ska ryggsystemet anpassas utan barn i bärstolen. För att det ska bli så bekvämt som möjligt kan bärstolens rygglängd ställas in steglöst. Gör så här för att ställa in rätt rygglängd:

STÄLLA IN RYGGLÄNGD

Lossa spännet till hängselfästets höjdjustering (10). Om du vill förkorta ryggen trycker du ned hängselfästet. Om du vill förlänga ryggen drar du upp hängselfästet. Glöm inte att knäppa ihop spännet till höjdjusterin-

gen (A1) efteråt. Hängselfästet ska helst sitta mellan skulderbladen. Då sluter vadderingen tätt kring axlarna (A2).

ANPASSA BÄRSYSTEMET

Knäpp upp höftbältet (11), positioneringsremmarna (7) och hängslena (6). Sätt bärstolen på ryggen. Knäpp ihop höftbältet och dra åt det ordentligt. Höftbältet ska ligga mot bäckenets övre kant. Dra åt hängslena ordentligt och knäpp bröstbältet (15). Strama sedan åt positioneringsremmarna. Den bakre delen av bärstolen lyfts från axlarna och avlastar dem (A3). Det är viktigt att rygglängden redan är rätt inställd. Om du inte hittar den rätta längden direkt ska du upprepa proceduren tills du gör det.

OBSERVERA:

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen. Ovana personer bör ta hjälp av någon annan de första gångerna när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen.

B STÄLLA IN SITTHÖJD OCH SPÄNNA FAST BARNET

Var mycket noggrann när du ställer in bälten och sitt höjd. Försäkra dig om att barnet sitter bekvämt och säkert i stolen och att alla spännen är ordentligt knäppta innan du ger dig av på den första promenaden. Kontrollera att bärstolen står stadigt när du sätter barnet i den.

FÖRBEREDA BÄRSTOLEN

Fäll först ut stativet så att det låser fast (B1). Sätt ned bärstolen med framsidan vänd mot dig. Lossa på sidoremmarna (3) och lika mycket på båda banden till barnets säkerhetsbälte (1).

Längden på barnets säkerhetsbälte kan ändras med glidspännet i frontväskan (B2). Öppna sidoremmen och därefter barnets säkerhetsbälte.

STÄLLA IN SITTHÖJD OCH SÄTTA BARNET I BÄRSTOLEN

När bärstolen förberetts och fixerats ställs barnets sitthöjd in med höjdjusteringen (9). Ställ till att börja med helst in höjden efter ögonmått.

För att öka sitthöjden (för små barn) lossar du det undre glidspännet (B3) och drar i det övre glidspännet tills höjden är rätt inställd. Strama sedan åt det undre glidspännet ordentligt igen.

Gör tvärtom för att minska sitthöjden (för större barn).

I princip ska man alltid ställa in sitthöjden utan barn i bärstolen. Sitthöjden är optimal när barnet kan röra armarna fritt och har bra utsikt från stolen.

Barnbärstolen måste stabiliseras med foten när man sätter barnet i den. Sätt då ena foten på det utfällda stativet.

KNÄPPA FAST BARNET

När barnet placerats i stolen ska du först knäppa spännet till den ena sidoremmen (B4) så att barnet inte kan halka ur när du spänner fast det.

Knäpp sedan ihop barnets säkerhetsbälte och dra åt båda hängslena lika mycket. Barnet ska sitta fast ordentligt, men ändå kunna röra sig. Längden på barnets säkerhetsbälte kan ändras med glidspännet i frontväskan (B2).

Dra sedan åt båda sidoremmarna tills de stramas åt lite (B4).

Avsluta med att anpassa fotslejfarna (12). Börja med att förlänga det vävda bandet med glidspännet. Stoppa in barnets fot i öglan och dra åt. Förkorta sedan det vävda bandet tills det stramas åt lite och avlastar barnets ben.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT ALLA SÄKERHETSRELEVANTA SPÄNNEN SOM MARKERATS MED ORANGE FÄRG ÄR KNÄPPTA OCH ATT ALLA BÄLTEN STRAMATS ÅT.

C SÄTTA PÅ OCH TA AV SIG BÄRSTOLEN MED BARN

OBSERVERA:

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen. Ovana personer bör ta hjälp av någon annan de första gångerna när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen.



Sätt försiktigt bärstolen med barnet på ryggen och fixera bärsystemets bröst- och höftbälte. Fäll sedan in stativet – stativet måste vara infällt när man bär barnet.

TA AV SIG BÄRSTOLEN

Var försiktig när du tar av och sätter ifrån dig bärstolen. Fäll stativet bakåt tills det låser fast medan du fortfarande har bärstolen på ryggen. Lyft ned bärstolen från ryggen. Akta så att barnet inte skadar sig på armar eller ben när du gör det. Sätt försiktigt ned bärstolen och knäpp upp spännena i omvänd ordningsföljd (se under B, Ställa in sitthöjd och spänna fast barnet).

OBSERVERA:

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen. Ovana personer bör ta hjälp av någon annan när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen i början.

D

TILLBEHÖR (SOL- OCH REGNSKYDD/
AVTAGBART ÖVERDRAG MED BRODERADE
GRODOR/NACKSTÖD)

Till modellvarianten Shuttle Base kan ett soltak inkl. regnskydd till sittytan beställas (art.nr. 11903). Vi kan även erbjuda ett komplett regnskydd (art.nr. 11859). Regnskyddet till sittytan och det kompletta regnskyddet fungerar bara tillsammans med soltaket.

För att montera soltaket för du in båda aluminiumstängerna i tunneln (2) tills det tar stopp. Fäst sedan banden i de öglor som är avsedda för detta på sidan av ryggedelen (8). Trä då in pinnen genom öglan.

För att fästa regnskyddet sätter du först på soltaket. Kräng regnskyddet över soltaket. Stick in banden till soltaket genom de elastiska öglorna nertill på den främre delen av regnöverdraget. Fäst sedan banden i de öglor som är avsedda för detta på sidan av ryggedelen (8). Trä då in pinnen genom öglan.

Det finns också ett överdrag med broderade grodor för bärstolens ovansida (art.nr. 11861). För att sätta på det drar du först ut båda positioneringsremmarna (7) ur glidspännena. Trä kudden över bärstolens ovansida och trä in de öppna positioneringsremmarna genom motsvarande hål i överdraget. Stick sedan in positioneringsremmarna i glidspännena (D1) igen.

Ett inställbart nackstöd kan också beställas som tillbehör (art.nr. 11860) och monteras i bärstolens huvudände. Lyft då på vadderingen upptill på bärstolen så att kardborrknäppningen lossnar och nackstödet kan sättas in. De båda vingarna på nackstödet ska sticka ut lika mycket på båda sidor. Tryck sedan fast vadderingen igen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Barnbärstolarna från VAUDE är tillverkade av material som inte kan murkna, men man bör ändå torka av dem ordentligt om de blivit våta. Annars kan fula fukt- och mögelfläckar bildas. Fläckar och smuts tas lättast bort med en svamp och mild tvällösning. Om den är mycket smutsig kan bärstolen också rengöras i duschen eller badkaret. Lämna inte bärstolen till kemtvätt och tvätta den inte i tvättmaskinen!

Det avtagbara överdraget för bärstolens ovansida (som kan beställas som tillbehör, art.nr. 11861) kan maskintvättas i 30° men får inte torktumlas.

Kontrollera regelbundet om remmarna och stängerna är slitna. Du får absolut inte själv försöka räta ut böjda stänger. Vänd dig till en VAUDE-återförsäljare om bärstolen måste repareras.

